

EPERJESI LAPOK

Sárosmegye s városainak társadalmi s gazdasági érdekeit képviselő hetilap.

Az eperjesi „Széchenyi-kör“ és a „sárosmegyei gazdasági egyesület“ közlönye.

Szerkesztői iroda:

főutca, 203. sz. a.

Ide intézendő minden a lap szellemi részét illető közlemény.

Kiadóhivatal:

Az Eperjesi Népbank helyiségeiben, főutca 203. sz. a.

Ide intézendők az előfizetések, hirdetések s a kiadás körüli panaszok.

Megjelen: minden szombaton.

Előfizetési ár: vidékre postán vagy helyben házhoz küldve:

Egy évre 5 frt — kr.
Félévre 2 „ 50 „
Negyedévre 1 „ 25 „

Hirdetéseket elfogad: Haasenstein és Vogler Budapesten és Bécsben, G. L. Daube m. Frankfurtban.

Hirdetési díj:

háromhasábos petit sor egyszeri hirdetése 5 kr., többszörös hirdetés jutányosabb.

— Bélyegdíj: minden hirdetésért külön 30 kr. —
Nyíltér minden sor 10 kr.

Kéziratok és levelek vissza nem adatnak. — Bérmentetlen levelek csak ismerős kezektől fogadtatnak el.

Szövőgyár Eperjesen.

Midőn néhány hónappal ezelőtt a kereskedelmi miniszterium elismerésre méltó kezdeményezésére megindultak a tárgyalások egy Eperjesen létesítendő kézi- s mechanikai szövőgyár és tanfolyam érdekében, városunk képviselőtestületének tagjai örömmel üdvözölték e kezdeményezést, mert a kilátásba helyezett vállalatban kiindópontját szemlélték az alsóbb néposztály nyomasztó anyagi helyzetének javulásának.

És midőn e vállalat érdekében áldozatot kellett hozni, a város közönsége attól sem riadt vissza, sőt egész készséggel meghozta azt is, a gyártelep részére 10 évi időtartamra ingyenesen lekötve a „Zöldfához“ czimzett vendéglő terjedelmes épületét, melyért legutóbb 500 frt évi bért fizettek.

Ha tekintetbe vesszük azt, hogy a város jövedelmei — leginkább a kedvezőtlen bérviszonyok következtében — évről évre apadnak, míg a kiadások a mindinkább fokozódó igények következtében megfordított arányban egyre emelkednek; akkor meg kell engednünk, hogy a város méltóvá tette magát azon elismerésre, melyet neki a törvényhatósági közgyűlés legutóbb határozatilag kifejezett.

Elismeréssel fogadta a városnak e téren tanúsított áldozatkészségét s ügybuzgalmát a vidéki gazdaközönségnek is, mert hiszen ma már mindenki át van hatva annak igazságától, hogy a városi lakosság és a gazdaközönség érdekei nemcsak, hogy nem ellentétesek, de sőt sok tekintetben correlatív természetűek s egymással összefüggők. Ha a városban élő iparosok, — kik a gazda terményeinek különben is legjobb fogyasztói, — gyarapodnak s vagyonosodnak, akkor a piacra hozott czikkek is jobb keletnek örvendenek s így a gazdaközönség is jobban boldogul. Már pedig kétségtelen, hogy a tervezett nagyszabású iparvállalat, — ha Rejtő Sándor ipari felügyelő előterjesztett s általunk főbb vonásaiban már ismertett javaslata szerint létre jön, — új keresetforrásokat nyit meg épen szegény sorsú népünknek s így mindenestre hathatós emeltyűje leendő kedvezőbb állapotok fejlődésének.

Felismerte ezt a kassai kereskedelmi- és iparkamara is, mely az ügyet a maga részéről szintén felkarolván, a város által felajánlott épület berendezésére 400 frtnyi segélyösszeget szavazott meg s határozatilag késznek nyilatkozott ezen életrevaló alkotást erejéhez mérten továbbra is támogatni.

Városunk közönségének ez ügyben kiállított s a miniszteriumhoz felterjesztett nyilatkozatot ismerik t. olvasóink. Előttünk fekszik a kassai kereskedelmi- és iparkamara f. é. október hó 31-én tartott közös ülésének jegyzőkönyve, melyből az ügy iránti tájékozás végett közöljük azon kötelező nyilatkozatot, melyet Haltenberger Re-

zső vállalkozó a maga részéről állított ki. E nyilatkozat a következő:

Alulírott ezennel kötelezőleg kijelentem, hogy az Eperjesen a város által tíz évre ingyen átengedett zöldfa-vendéglő épületében berendezendő kézi- és gépszövesi tanfolyam vezényletét és felügyeletét mindazon jogokkal és kötelezettségekkel átveszem, melyek tekintetes Rejtő Sándor ipari felügyelő ur f. é. július 14. 293. szám alatt kelt, földmívelés-, ipar- és kereskedelemügyi miniszter ur ő exzellenziájához intézett és a kassai kereskedelmi és iparkamarával másolatban közölt előterjesztésében részletesen elősorolják, ha

1) a nagyméltóságú miniszterium a hivatkozott felügyelői előterjesztésben megjelölt és tüzetesen körülírt áldozatokat tenni kész;

2) ha a 2 év alatt képzett 30—50 munkást, mihelyt szükség leendő reájok, csupán felelőleg értesítés után leszek köteles a gyárosnak átadni;

3) ha a tanítókkal való rendezés — természetesen felelősség mellett — engem foglaltatni és a tanítók felvétele és elbocsátására általam a kir. felügyelővel egyetértőleg eszközöltetik és

4) ha a felügyelői előterjesztésnek a vállalkozó kötelezettségeit és ezért nyújtandó kedvezményeket tárgyzó pontok 5-ikében vaglyagosan körülírt kedvezménynek egyik vagy másik alakban való igénybevétele szabad választásomra bízatik. Minek hitelesül saját kezem irása szolgáljon. Kassán, 1882. szeptember 27. Haltenberger Rezső.

Részünkről ezek szerint minden megtörténvén, a mi tőlünk kívántatott, vállalkozó a Zöldfa-vendéglőnek czélszerű berendezéséhez már tényleg hozzá is fogott. — A gyár és tanfolyam megnyitója még ez évre helyezettett kilátásba, de az idő már annyira előhaladt, hogy a valóítás ez évben már alig remélhető.

Most tehát nem marad egyéb hátra, mint bevárni a magas kormány végleges elhatározását. A kormány kebelében személynélkül fordultak ugyan elő, de mi bizalommal várjuk a miniszterium kedvező intézkedését; mert hisszük, hogy báró Keménynek hazaszerte lelkes örömmel fogadott üdvös kezdeményezései nem fognak eljettetni.

Az árvabiztosítások fontossága.

Szerfelelett fontos kérdést képez napjainkban az árvavagyon biztosításának kérdése. — Fontosnak kell jelezniünk a kérdést annyival is inkább, mert az árva vagyon, mint már a fogalom is mutatja, a teljes jogképesség hiányában levő, szabadakaratuk és rendelkezésükben korlátolt kiskorúak magán tulajdonát involválja.

A törvényhatóságok egyik főkötelessége e vagyonának biztosításánál a kellő tapintatot, előrelátást s mindenképp azon körülményt, hogy a felügyelőkre bízott kiskorúak tulajdonát képező javak teljes biztonságáról van szó, szem elől nem tévesztetni.

Kell, hogy a törvényhatóság önmagával számoljon, kell, hogy az árvajavak biztosítását fontos és előre meggondolt bírálat tárgyává tegye s az árva érdekében kötött szerződést biztos alapon nyugvónak tudja, mert csak így érhető el az árva vagyon biztonsága s netalán veszély esetén az árva által igényelhető teljes fedezet.

Vannak, kik az árva-vagyon biztosításának kérdésénél azon balhiedelemből indulva ki, hogy mindenekelőtt az előnyösebb az árvára, mi a jószágának olesőbb feltételek mellett biztosítását eszközöli, — az olesóság után kapkodva, az árva-vagyon

biztosításánál a kevesebb díjtételek melletti biztosítási ajánlatokat részesítik előnyben s nem gondolva azon vezérelvre, hogy az árva-javak biztosításánál mindenképp a teljes biztonság kérdése főfeltétel s csak ennek mérlegelése után tehetők bírálat tárgyává a netalán beérkezett ajánlatok, a legtöbbször az árva-vagyon kárára biztosítanak.

Eltekintve itt azon régi, de leggyakrabban, valóban bizonyult szójárástól, hogy olesó husnak hig a leve, eltekintve attól, hogy teljes biztonságot csak reális alapon nyugvó intézet nyújthat s egy reális alapon nyugvó intézet az ajánlattétel előtt mindenképp számot vet önmagával s nem csupán a jelent, tehát a remélhető hasznot, de a jövőt, mely előtt nagy kérdőjelként áll a bizonytalanságok, eshetőségek korszaka is tekintetbe veszi, mondok eltekintve mindezekről, a következő főfontosságú elveket állíthatjuk fel az árvabiztosítások tárgyában követendő eljárásnál.

A teljes biztonság. — Teljes biztonságot pedig csak azon intézet nyújt, melynek kötvényei értéket képviselnek, pénztára fedezetet nyújt, — mely az ország talaján épülve, nem csupán, önmagáért él, de közgazdaságunk és nemzeti vagyonosodásunk érdekében is tett s mint hűzágptóló tényező szerepel.

Ily intézet nyújthat teljes biztonságot az árvák érdekében kötött biztosítási szerződéseknél, ily intézet ajánlatai kell, hogy elsőbbséget vívjanak ki a törvényhatóságok termeiben, — ha mindjárt ajánlata magasabb díjtételt involvál is, kötvényei teljes biztosítékot nyújtván.

Nem kevésbé fontos és nemzeti közvagyonosodásunk érdekében fekszik, hogy a befizetett díjak az ország határain belül maradjanak s ebből folyólag, hogy magyar intézet kebelében eszközöltessenek a biztosítások, — magyar intézet szavatosága mellett létesüljön a szerződési viszony.

Fontos ez nem csupán hazafisági szempontból, midőn az ösztönszerű bizalom, nemzeti erőtlet is oda vonz, hol egy kebelünkben született, velünk érező s egy nevet viselő intézmény kínálkozik szerződő fel gyanánt, de fontos a nemzeti vagyonosodás, a pénzürtéknek magyar kezek által magyar égőv alatt leendő forgalma, befektetése céljából is.

Mert miért táplálnánk a külföld molochként emészto gyomrát magyar pénzzel, miért adnánk a külföld pénzpiacára, kevés vagy talán semmi egyenértékűt sem remélve, magyar forintokat, — midőn azt saját területünkön helyezhetjük el a biztos fedezet reményében s azon tiszta tudatban, hogy a mi határainkon belül marad, nemzeti vagyonosodásunkat öregbíti, annak felvirágoztatását célozza.

Oly intézet, mely e két feltételt léteében bírja — mely a teljes biztosíték mellett kebelében magyar — kell, hogy felkaroltassék minden rendű biztosító feltől; kell, hogy előnyökben részesüljön a nagyobb szavatoságot s teljes biztonságot igénylő árvabiztosításoknál.

Jól esett azért tapasztalunk, mint az „Egyetértés“ november 11-iki számában olvastuk, hogy Somogy megye megértve a kor intőszavát, a fent részletezett elvek teljes figyelembe vétele mellett legutóbbi törvényhatósági meggyűlésén az árva javak biztosítását egyhangulag s lelkesült éljenzés mellett az „Első magyar általános biztosító-társasággal“ mondotta ki megkötendőnek, daczára annak, hogy nevezett társaság egy más biztosító-intézet mellett 20 százalékkal drágább díjtételt hozott ajánlatba.

Kimondotta ezzel nevezett megye azt is, hogy legtöbb s teljes biztosítékot csak az első magyar kötvényeiben talál, — kimondotta s mintegy követésreméltó példa gyanánt állította fel a többi törvényhatóságokkal szemben, hogy az árva javak biztosításának kérdése csak úgy oldható meg, ha magasabb díjtétel mellett is a teljes biztosítékot nyújtó ajánlatok fogadtatnak el.

Szükségesnek látta e megye a teljes biztonságot annyival is inkább, mert úgy lehet, hogy

egy önmagáért s a külföld vagyonsodásáért élő társaság napjai megszámlálvák s az árva javak részéről a társaság javára számadási kötelezettség mellett fizetett összegek mint elfecserélt kiadások szerepelnek az árva számadások aktái között a feltételes kár esetén is reménye nélkül a teljes fedezetnek.

Udvözljük a derék megyét, s örömmel fejezzük ki az „első magyar általános biztosító-társaság” e diadala felett, a mi kétségen kívül csak emelni fogja a közönség bizalmát, mely születésétől napjainkig mindenhol és mindenhol e társulat mellett szól és méltán.

Mert eltekintve azon roppant vagyontól, mely e társulat erkölcsi hitelének eklatáns szövege, eltekintve a teljes fedezettől, mely minden biztosító félnek önként kínálkozik, a közbizalom s közbeesülés adójával tartozik-e társulatnak minden magyar, minden, ki a nemzettestnek tagja, a nemzeti érületnek részese, mert e társulat volt az, melynek magvai, magyar földbe vetve, homlokzata magyar talajon épült s midőn csak suttogva önmagunknak vallottuk be nemzeti eredetünket, midőn a kényszerjog hatalma alatt a barát előtt eltitkolta magyar voltát, e társulat volt az, mely ama homlokzatra „magyar” nevet helyezett s büszken vallja magát ma is annak. Velünk érez velünk örül, s ha kell vesz részt a nemzet munkáiban, — mint látjuk azt minden jótékonyasági vállalatnál, hol az első magyar neve szerepel az első között a legtekintélyesebb összegekkel — mint láttuk, ezt mezőgazdaságunk emelésére, gyámoltására célzó azon tevékenységénél, midőn gazdasági pályára lépett s a gazdasági akadémiákon magasabb kiképzetést nyerni óhajtó ifjak részére ösztöndíjak alapítása által szerzett örök elévülhetlen érdemeket.

Több ilyen intézetet a hazánknak s több oly megyét az országnak, mint Somogy, akkor hisszük, hogy az árva javak biztosításának kérdése biztos alapokon nyugvó s biztosítási hitelünk világhírű leendő.

B. L.

Eperjesi Széchenyi-kör.

F. hó 17-én a Széchenyi-kör a kegyelet adóját róta le, midőn Arany János koszorús költőnek, a kör felejtetetlen tiszteletbeli tagjának emlékére sikerült ünnepélyt rendezett.

Az ünnepélyt Nuber Aranka úrhölgy áterzetten előadott alkalmasszerű szavallata (Carmon lugubre) nyitotta meg. Nuber A. úrhölgynek ez volt első fellépte s reméljük, hogy ezentúl gyakrabban lesz szerepszenk vele a kör működő tagjai közt találkozható. Ezután Lévy István úr, a magyar irodalmi szakválasztmány elnöke foglalta el a felolvasó széket. Nagyhatású emlékbeszédét egész terjedelmében közöljük. Következett Horváth Ödön úr szavallata, ki a nagy költőnek egyik legszebb balladáját megkapóan adta elő. Az ünnepélyt a kör zenekara által előadott s Hirschmann karmester úr által szerzett gyászinduló fejezte be.

F. hó 23-án szavallati s zeneestélyt rendezt a kör. Az estély a sikerültebbek közé tartozott s érdekes volt már azért is, mivel új erők bemutatására szolgáltatott alkalmat. — Nagy sikert aratott Schmidt Adél úrhölgy zongorajátéka és Flemisch úr gyönyörű fuvola-játékával; zajosn megtapsolták mindkettőt. Bayer Margit úrhölgy szavallata, Horváth Géza úr zongorajátéka s a zenekar fellépte voltak az élvezetes estély többi tárgyai.

A magyar irodalmi szakválasztmány f. hó 29-én, szerdán, házi előadást rendez, mely alkalmat Kollár Berta úrhölgy szavallati fog, ezután Irányi István úr felolvassa „Élményeim a szabadságharc idejéből” című művét. — Kezdeté esti 6 órakor.

Arany János emlékezete.

(Irtá s az eperjesi Széchenyi-körben felolvasta Lévy István.)

Midőn ezelőtt egypár évvel a Széchenyi-kör kebelében azon lelkesedő örömeim adtam kifejezést, mely „Toldi szerelme” megjelenésekor hazánkat villanszerűleg betöltötte, nem gondoltam volna, hogy rövid idő múlva kénytelen leszek ugyanezek a kör igen tisztelt tagjai előtt kezembe venni a tollat, hogy gyászszókat helyezzek a költő sírjára, ki nemcsak a magyar nemzet legnagyobb lantosa közt foglalja el az első helyet, hanem méltán állítható a világirodalom legkitűnőbb epikusai mellé is. Ő az a magyarnak, a mi Homér a görögnek, a mi Vergil a nagy Rómának, a mi Tano és Dante az olaszoknak, a mi Voltaire a francziának. A magyar ő benne bírja Nibelungjának megalkotóját. Arany János a magyar nemzet ragyogó tollú dalnoka, kire századok múlva is önérettel fog visszatekinteni Árpád ivadéka, kinek neve valóban oly táblára lesz fólvesve, melynek arany fényét az idő mostohasága még akkor sem fogja letörteni, ha netán — mit nem hiszek — az volna a végzet könyvében megírva, hogy a Duna és Tisza partjain lakó magyar nemzet a pusztulás örvényében veszzen el, mert, ismétlem, az ő költői geniusa bevilágítja azokat a bérczeket is, hol más ajkú népek pihennek a lombos fák

üditő árnyaiban; az ő költői lángesze villanyozólag hat azokra a keblekre is, melyeknek ereiben nem Árpád vére lüktet. Szóva Arany János lángbetűkkel jegyezte be nevét azoknak pantheonjába, a kik iránt esodálattal, tisztelő bálumattal telnek el mindazok, kik az igaz, szép, jó és nemes iránt mindenkor lelkesülnek.

Ki gondolta volna, hogy Szalonta s e városban az a szegényes ház oly költőnek leszen szállóhelyévé, kinek eszméi milliók szívében visszhangra találnak; ki gondolta volna, hogy az alacsony tarsú, de nemes családot ennek egy sarja a csillagokra fogja feltűzni, hol az örökre ragyogand. Ki gondolta volna, hogy irodalmunk tündöklő napjai, Kisfaludy Károly és Vörösmarty Mihály, Petőfi Sándor és Tompa Mihály mellé még egy fog járulni s hogy e napok kénytelenek leszenek fényugaraikat oly férfival megosztani, kit büszkén vallhat és vall is magának a magyar nemzet. Ki gondolta volna, hogy irodalmunk azon korában, midőn Vörösmarty és mások azt a virágzás meglehetősen fokára emelték, jövendő egy triász s e triászból kiválik egy, ki költői művészetünket ama virágzás tetőpontjára helyezi, ki után, ha jönnek is hasonló lángszellemek, e művészetet tovább fejleszteni aligha sikerülend, különösen oly irányban, mint azt ő tevé, „ki a nép ajkára hullatta keblének mennyei manóját.” Ki hitte volna, hogy a gyenge testalkatú, a szerényen visszavonuló, a zajos társaságot kerülő ifjúból oly hatalmas fa fejlődik, melynek gyümölcsei évezredek romboló hatalmával fognak deczolni.

És hogyan nekedek a gyermekifjú? Mint ha látám őt, a mint az edesanya öleiben ülve hallgatja az áhitatos, vallásos keblű nő biblia- és zoltármagyarázatait, melyeknek elvei egész életén át mint soha meg nem szakadó vezérfonalak húzódnak keresztül, szintoly áhitattal töltvén el a gyermek fogékony s ártatlan keblét, mint erős védpaizsul szolgálván férfi korában, midőn szenvedések, súlyos csapások s egyéb rázkódtatások kizozák nemes érzelmeikkel telt bensejét. Magam előtt látom, a mint hévszomjjal lesi atyjának, első oktatójának ajkairól az ismeretek legelső alapelemeit, melyekre később oly művészi kézzel rakja le tündöklő szellemének örökbecsű termékeit. Az egyszerű, szegényes ház, az egyszerű, szegényes család gondosan ápoló karjai bőlesője lesz egy fényes szellemnek, melynek lövelő sugarai a föld legsötétebb üregeibe is behatolván, meleg életet öntenek a rideg falakba; palotát épít nemzetének, hova mindenki szent áhitattal fog zarándokolni az igazi szép esodálására. Csirákat nyer a gyermekifjú az alapelemekből, melyekből később erővel teljes virág fejlődik, mely büvös illattal tölti be Magyarországnak egy róna-, mint hegyes-völgyes tájait.

Midőn Arany kellő ismeretet merített az anyai s apai oktatásból, akkor átlépte az iskola küszöbét, s ez időtől fogva hangyaszorgalommal tagította ismeretkörét a Muzsák templomában. Előirói följegyezték róla, hogy társai közt mindig első volt. Nem esoda! A lángszellem korán kitört belőle s eget kért. A szalontai tanügybarátok, kik az iskolában megfordultak, tanítói, kik a tudományok világába voltak őt vezetendők, bálumla látták az ifjúnak már ekkor hatalmasan nyilatkozó szellemi fensőbbiségét. Csodáltak gyorsan felfogó esztét s kivált költői lelkét. Debreczenben növekedett e bálumat, mi az ifjút sebes haladásra serkentette, bár korántsem azzal a szalontaiakkal, mint ha Olymp lejtőjére akart volna lépni. Nem kábitotta el a tömjénezés, s így az elbizottság kóros kinövése korántsem vesztegette meg moesoktalan kedélyét, mint ez gyakran megtörténik kivált olyanoknál, kikben nem vert erős gyökeret az önértzet.

(Folyt. köv.)

Különbélék.

Somogy megye legutóbbi törvényhatósági nagygyűlésén heves és nagy vitát idézett elő az árvavagyon biztosítása, s különösen azon kérdés eldöntése: vajjon a drágább perzentek mellett biztosítás elfogadására vállalkozó „Első magyar biztosító társaság” bizassék-e meg a biztosítással vagy a „Magyar-Francozia” társaság, mely mellett a kiküldött bizottság többsége pártolólág adta be véleményét. A bizottság kisebbségének külön véleményét Makfalvy Géza ügyvéd terjesztette elő kitűnően indokolt beszédében, nagy helyeslések közt, mely után Szalay Károly lepett fel az első magyar által. bizt. társaság mellett és pedig olyan kimerített, a két társaság állását és a két társaság közti biztosítási különbség értékét kitűntető beszédében, mely nemesak mélyebb tanulmányról tanuskodott ez ügyben, hanem azon logikus szónoka olyan bőven rendelkezik. A polgárságból egy szónok nagy hatással beszélt az első magyar által. társaság mellett, éljenzések közt. A „Magyar-Francozia” társaságnak csak egy szónoka volt: Politzer Miksában. A terem minden pontján hangzott a felkiáltás: elfogadjuk Makfalvy indítványát. S midőn a főispán felolvastatta a §§-okat, s kijelentette, hogy a névszerűen szavazást ha kívánják, elrendeli, mert a szavazók felelősek a történeti perlekedések és károkért. „Nem szavazunk; egy-

hangulag kérjük a végzést kimondatni az első magyar társaság mellett” — zúgott fel a közönség kívánsága. — És a főispán kimondta egyhangulag, hogy a somogy megyei árvák vagyona az „Első magyar általános biztosító társaságnál” fognak biztosítottani. Dörgő éljenzés hangzott fel a teremben; tehát olyan erkölcsi győzelmet vívott ki a nagy magyar társaság, minő valóban megérdemli roppant vagyonát, hitelét és a közönséggel méltányos bánásmódját.

Köler Béla, európai hírvételes zeneköltő és igazgató, született Bártfán 1820. évi febr. 13-án, hol atyja tanácsnok volt. Tanulmányait kezdé Bártfán, végzé Eperjesen bezárólág a jogig. A zenét gyermekkorától gyakorló nagy előszeretettel buzgalommal, kivált zongorán és hegedűn. Közreműködött a Mazzuchelli katonai zenekarnál, a pesti nemzeti- és a bécsi Karl-színháznál. Bécsben befejezte a compositio elméletének tanulmányozását. Wiesbadenbe a hercegi udvarhoz hívatván meg karmesterül, ott telepedett meg állandóan. 1866 óta bejárva Europa főbb városait, közéleti munkáit és kirúntetést nyert kivált Németországban és Svájcban. Műveinek száma 125. — Meghalt Wiesbadenben 1882. évi novemberhó 20-án.

Bártfa testvárosunk polgármestere, Tomcsányi Károly f. hó 20-án hosszas betegeskedés után meghalt. Városunk tanácsa ez alkalomból részvétiratot intézett Bártfa sz. kir. város tanácsához.

Necrolog. Spesz János helybeli birtokos polgár s a városi képviselőtestület tagja f. hó 22-én élete 58-ik évében hosszas szenvedés után meghalt. Temetése f. hó 25-én nagy részvét mellett ment végbe.

Arany János koszorús költőnk emléksobrára nagyban fojnak a gyűjtések. Ertesítjük városunk hazafias lakosait, hogy ily célú adakozásokat a városi házi pénztár is el fogad.

Lopások. Sztok András szedikerti lakostól mult héten 14. Stefan Andrástól pedig 8 darab juhot loptak. Czilli András cseplőnek feltűnt, hogy e juhokat nem az országától, hanem az ut mellett hajították Szepes felé; megállította enneltfogva a tolvajokat, kik azonnal megszaladtak. Czilli azután a juhokat behajtotta.

Városi közgyűlés. A városi képviselőtestület f. hó 29-én, vagyis szerdán közgyűlést fog tartani, melynek tárgyai a következők:

1. A m. kir. közmunka és közlekedésügyi miniszteriumnak intézvénye — több rendbeli közmunkakérdésben hozott megyei határozatok ellen — a város részéről felterjesztett felfolyamodásra.
2. Sáros megye törvényhatóságának a városi közmunka megváltása tárgyában kelt közgyűlési határozata.
3. Sáros megye bizottsága megküldi legtöbb adót fizető bizottsági tagjainak 1883-ik évre megállapított névjegyzékét.
4. Városi polgármesternek jelentése a csatornahálózat és új vízvezeték költségei módozatainak tanulmányozására kiküldött bizottság megalakulásáról.
5. Mult 1881. évi városi zárszámadások felülvizsgálatáról szóló szakosztályi jelentés.
6. Több városi képviselőnek határozati javaslata a tanácsnoki és számvévi fizetéseknek helyesbítés tárgyában.
7. Sáros megye törvényhatóságának az 1882. évi városi köz költség-előirányzatra keletkezett intézvénye.
8. Valenth Márton volt városi hivatalnok kéri magát kegydíjban részesíttetni.
9. Dr. Ferbstein Márk orvosnak kérvénye a városi polgárok sorába való felvétele iránt.

Széchenyi-kör.

Wir hatten wieder zwei angenehme, zum großen Theil sehr genüßreiche Abende. Der erstere (am 17-ten dieses, Freitag) hatte den Zweck einer Arany-Feier und erreichte ihn auch. Es war eine durchwegs würdige Begehung des Andenkens jenes großen Sängers, der uns mit in die Reihen der Völker gebracht, die in der Weltliteratur zählen. Sein edles Bild hing in Mitten einer passenden Decoration über der Tribüne, die Mitwirkenden erschiene alle in Trauer, der Ton des Ganzen war ein durchwegs angemessen ernster. Fr. Aranka Nuber recitirte ein „Carmen lugubre”; die liebliche Erscheinung der Dame war die rechte Folie ihrer wirkungsvollen Declamation. Herr Pf. Sebav erfreute uns mit einer gehaltvollen und namentlich durch die beneidenswerthe Schönheit seines Organs gehobenen Studie über das Wirken Arany's. Ganz annehmend gelungen war die Declamation einer Ballade des verewigten Dichters durch Herr Horvath Debón. Die feltene Harmonie zwischen Festen und Tonfall, wie man sie bei dieser Declamation erfahren konnte, machte einen ästhetisch reinen Eindruck von besonderem Werthe. Hoffentlich begegnen wir dem Declamator recht häufig. Zum Schluß der Feier executirte, die Musiffection einen von Herrn Hirschmann componirten, stimmungsvollen Trauermarsch.

So unlieb es uns ist, können wir denn doch nicht die Thatfache verhehlen, daß der einer „Arany-Feier” gewidmete Abend namentlich von Seite des heroischeren Geschlechts auf die unpatriotischste Weise

gemieden war. Man muß auch bei Gelegen ausgeprochen politisch

Der zweite, so gehaltene Abend war Er hatte sehr zahlreich der Damen füllte den mütter lassen in solcher Leistungen über sich er waren. Den Beginn aus einer feiner alter, duftig. Die Herren be Cifer; nur sollten sie nicht ein Cello, so beizuschaffen. Die tief männliche Element sie macht die Musik. — Freilich giebt es a

Die zweite Num Man hört den unverg ginge noch an. Aber Doch das gienge auch ihn so gerne öffentlich an. Denn Chopin — Sache. Die im Clafje Cramer, die wolten v berühmte Etudenman könne überhaupt nicht komponire, sei Schund, wie fremdartig, wie C-moll-Concertes war nicht Allen. Um so an Schmidt die Auerfau Des-dar Nocturne ja dings jubel Tag k Formen vielleicht zu den nicht dieceret genu im Ganzen sehr dank von Silas. Das Publ wie die Spielerinn u mit einer erwünschten wurden die Noten m 3358. tkszam. 1882

Hir

Az eperjesi k hatóság részéről kö mann Keresztély és mere folyamatra ügyében.

1. Elárverezt. tjkvi 97. hr. és 311 trtnyi kikialtási ár 1144. sz. a tjkvi 9 ház és kert a 2600 mellett.

2. Kikialtási

3. Az árverés talban 1883. évi ja órájkor megtartat

4. Venni szán árnak 10%-át kész tékpapirokban bna

5. A vételár desétől szamitandó eperjesi kir. adóhí zetendő, bánatpénz tatván.

6. A feltételek

hetők.

Kir. törvénye Eperjesen, 1882. é. Gryneusz s. k. jegyző.

Passend

CI

Reichste Aus

China Silber

Um jede Ver

MORIZ

3 Illustr

gemieden war. Man kann und soll seinen Patriotismus auch bei Gelegenheiten documentiren, die nicht ausgesprochen politischen Charakters sind.

Der zweite, Donnerstag den 23-ten dieses abgehaltene Abend war ein vorwiegend musikalischer. Er hatte sehr zahlreichen Zuspruch; ein Flor reizender Damen füllte den Saal und empfängliche Gemüther lassen in solcher Umgebung selbst weit mindere Leistungen über sich ergehen, als thatsächlich zu hören waren. Den Beginn machte Mozart; der erste Satz aus einer seiner älteren Symphonien — süß, zart, duftig. Die Herren bemühten sich mit lobenswerthen Eifer; nur sollten sie auch dahin trachten, wenn schon nicht ein Cello, so doch noch eine Viola mindesten beizuschaffen. Die tieferen Instrumente bilden das männliche Element im Ensemble — und ohne sie macht die Musik etwas wittwenhaften Eindruck — Freilich giebt es auch interessante Wittwen.

Die zweite Nummer brachte uns etwas Chopin. Man hört den unvergleichlichen Polen so gerne! Das gieng noch an. Aber man spielt ihn auch so gern! Doch das gieng auch noch an. Jedoch man spielt ihn so gerne öffentlich! Und das geht schon minder an. Denn Chopin — ach! Chopin ist eine sehr heikle Sache. Die im Classicismus ergrauten Häupter, wie Cramer, die wollten von Chopin nichts hören; der berühmte Studienmann sagte stracks heraus, Chopin könne überhaupt nicht Klavier spielen, und was er komponire, sei Schund. Das ist stark; aber es beweist wie fremdartig, wie original der Dichter des E-moll-Concertes war. Und so gelingt er denn auch nicht Allen. Um so angenehmer wird es, Fräulein Adele Schmidt die Anerkennung auszusprechen, daß sie die Des-dar Nocturne schön gespielt habe. Es war allerdings zuviel Tag in dieser Nocturne; die Formen vielleicht zu sehr markirt, die Linien entschieden nicht discret genug. Weniger wäre mehr. Doch im Ganzen sehr dankeswerth. Ebenso die Bourrée von Silas. Das Publicum würdigte auch das Spiel wie die Spielerin und die letztere erwiderte sodann mit einer erwünschten Draufgabe. (Zu dieser letzteren wurden die Noten mitzunehmen glücklicherweise ver-

3358. tkszm. 1882.

Hirdetmény.

Az eperjesi kir. törvényszék mint telekkönyvhatóság részéről közhírré tétetik, miszerint Bergmann Keresztély és Vilma házastársaknak kérelmére folyamatba tett önkéntes bírói árverési ügyében.

1. Elárvereztetik az eperjesi városi 924. sz. tjkvi 97. hr. és 311. öszs. sz. alatti ház 12000 frtnyi kikialtási ár mellett és az eperjesi városi 1144. sz. a tjkvi 99. öszs. és 868—869. hr. sz. a ház és kert a 2600 frtnyi összegnek kikialtása mellett.

2. Kikialtási ár az előbb kitett összegék.

3. Az árverés a kebelbeli telekkönyvi hivatalban 1883. évi január hó 9-ének délelőtti 10 órájaker megtartatik.

4. Venni szándékozók kötelesek a kikialtási árnak 10%-át készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirokban bánatpénzül letenni.

5. A vételár az árverésnek jogerőre emelkedésétől számítandó 15 nappal 6% kamatokkal, az eperjesi kir. adóhivatal mint letéti pénztárba befizetendő, bánatpénz az utolsó részletbe beszámítatván.

6. A feltételek alólírott hatóságnál betekintethetők.

Kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság Eperjesen, 1882. évi október hó 19-én.
G r y n e u s z s. k., P é c h y s. k.
jegyző. elnök.

geffen, was man von den beiden vorangehenden Stücken leider nicht constatiren kann.)

Als neue Acquisition führte sich Herr Flemisch ein. Er spielte ein schönes Flöten solo, worauf das Publicum mit einem ebenso schönen Applaus-Exemple antwortete. Die Gunst der Hörer ward im Sturm genommen. Herr Flemisch blieb auch in der That bemerkenswerth gut. Das Staccato sowol, wie der Triller und die Scala kamen brillant zur Geltung. Nicht minder wehte durch seinen Vortrag echt musikalischer Geist.

Fräulein Margarethe Bayer declamierte eine Ballade vom großen Kritiker Gyulai — und wir sind überzeugt, daß der große Kritiker selbst seine Zufriedenheit ausgedrückt hätte. Es war Balladenton in der Hergebe der Verse und dankend kam der lebhafteste Applaus von Seiten der Anwesenden (diesmal mehr das kräftigere Geschlecht.)

Wir hörten auch Herrn Horváth Géza wieder, der eine Caprice vom seligen Moscheles spielte. Schade, daß diese Caprice nicht auch jelig genannt werden kann. Sie ist leeres Figurenwerk und diesmal ist der Spieler weit mehr zu loben als das Werk. Er executierte das Stück mit sorgfältiger Ausarbeitung und erntete viel Applaus. Dieser Applaus, an sich verdienstermaßen gespendet und gerecht, hatte aber eine üble Folge. Hr. Horváth spielte als Draufgabe einen Ungrißben. Er möge es nicht übel nehmen, aber wir sind speciell in diesem Punkte überaus sensitiv. Ungrißbe Musik ist eine nationale Sache und da muß man genau zusehn. Vor Allem: gehörige Pietät vor dem authentischen Text! Im Vielle in G-moll heißt es gegen's Ende nicht, wie gespielt wurde: a—d, a—c, a—b; sondern g—d, g—c, g—b. So spielen es die ersten Zigeuner in Budapest, so singt es das Volk. Ferner darf alles beliebig variiert werden, aber der Rhythmus muß intact bleiben. Die linke Hand, die Viola, das Cello und den Baß der Zigeuner repräsentirt, muß auch demgemäß gehandhabt werden. — Man verzeiht uns die vielleicht brüßte Art, aber wir wünschen lebhaft, daß man unsere herrliche Nationalmusik auch wahrhaft national spiele.

3057. tkszm. 1882.

Hirdetmény.

Az eperjesi kir. törvényszék telekkönyvi osztálya részéről közhírré tétetik, miszerint Czigler Ábrahám végrehajthatónak Bartko Szabol szül. Szedlak Mária végrehajthatott elleni árverési ügyében — frt — kr. és jár. behajtása tekintetéből:

1. Elárvereztetik Izsóp község 29. számú telekkönyvben B 2. és 5. alatti 8/8 urb. teleknek 4/15-öd része.

2. Kikialtási ár 480 frt.

3. Az árverés a kebelbeli telekkönyvi hivatalban 1883. évi január hó 3-ikának délelőtti 9 órájaker megtartatik.

4. Venni szándékozók kötelesek 50 frtot készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirokban bánatpénzül letenni.

5. A vételár egyenlő részletekben és pedig 1-ső részlet egy hó, 2-ik két hó, 3-ik három hó alatt a leütés napjától számítva 6% kamatokkal, az eperjesi kir. adóhivatal mint letéti pénztárba befizetendő, bánatpénz az utolsó részletbe beszámítatván.

6. A feltételek alólírott hatóságnál betekintethetők.

Kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság Eperjesen, 1882. évi október hó 26-án.
G r y n e u s z s. k., M é r e y s. k.
jegyző. h. elnök.

Den Beschluß des Abends machte ein effect voll vorgetragenes Orchesterstück aus dem „Freischütz.“
Dr. R.

Ämtlich protocollirte Fruchtpreise

vom 20. Nov.

nach Meterzentnern (mètermäzänkènt).

	I.	II.		I.	II.
	fl. kr.	fl. kr.		fl. kr.	fl. kr.
Weizen	9 —	8 50	Erbsen	—	—
Halbfrucht	—	—	Speck	90 —	86 —
Roggen	7 —	6 50	Schweinefett	88 —	84 —
Gerste	7 —	6 —	Hau	2 60	2 20
Hafer	5 —	4 50	Stroh	—	80 —
Hirse	12 —	11 —	Rindfleisch pr. K.	—	48 —
Kukurutz	7 75	7 50	Spiritus pr. Liter	—	27 —
Erdäpfel	3 60	2 60	30grädiger	—	—
Linsen	—	—	Butter ein Kilo	1 —	90 —
Pisolen	9 —	8 50	Eier pr. Paar	—	5 —

Tagesneuigkeiten.

Wie sind die Briefmarken aufzukleben?

Viele haben die Gewohnheit, bei Briefen die Marke nicht auf die Seite, wo die Adresse ist, sondern auf die Rehrseite aufzukleben, und zwar zumeist auf jene Stelle, wo das Siegelstück hinzukommen pflegt. Da nun dies zu vielfachen Irrungen Veranlassung gab, so erließ der Minister eine Verordnung, derzufolge die Briefmarke, wenn sie an Stelle des Siegelstückes aufgeklebt wird, ungiltig ist, und der Brief so betrachtet wird als würde er unfrankirt aufgegeben worden sein.

Am Leopolditag feierte eine geschlossene Gesells-

chaft den Namenstag des Herrn Dr. Leopold Glück im Wege eines ihm zu Ehren gegebenen Kränzchens. Die Stimmung war eine gehobene und Prof. Horowitz leitete die Reihe der Toaste ein, welche Dr. Glück mit schwungvollen sowol ungrischen, wie deutschen Ansprachen erwiderte. Der anbrechende Morgen erst setzte dem gelungenen Feste im Ende.

Felelős szerkesztő: **Kyss Geza.**

Kiadótulajdonos: a tulajdonosok nevében: **Haitsch Lajos.**

213. sz. 1882.

Ärverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a bpesti kir. törvényszék 19793. számú végzése által Friedmann Róza budapesti lakos végrehajtató javára Br. Luzsinszky Józsefnő s tarsa ellen 1000 frt — kr. tőke és perköltség követelés erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bírólágl lefoglalt és 1812 frt 80 krra becsült különféle házbutor, fegyver, tájlekpipák és könyvekből álló ingóságok fele nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek a 2862. sz. 1882. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínen, vagyis Nagy-Saároson leendő eszközésére 1882-ik évi december hó 12-ik napjának délelőtti 3 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, becsáron alul is eladatni fognak.

Kelt Eperjesen, 1882-ik évi november hó 23. napján.

P r e s e s á k J ó z s e f.
kir. bir. végrehajtó.

231. sz. 1882.

Ärverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. járásbírótság 2971. számú végzése által özv. Soóváry Berzeviczy Klotild végrehajtató javára Podhorányi Nándor és Bálint 478 frt tőke, és perköltség követelés erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bírólágl lefoglalt és 584 frt 5 krra becsült különféle dísz, band-rialis ruha, asztalneműek, porcellán, nyereg szerszámok, egy hintőkecsi és egy szánkából álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek a 3012. sz. 1882. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínen, vagyis Soóvár városában leendő eszközésére 1882-ik év november hó 28-ik napjának délelőtti 10 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg: hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. évi LX. t. cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet igézőnek becsáron alul is eladatni fognak.

Kelt Eperjesen, 1882. évi november hó 18. napján.

P r e s e s á k J ó z s e f.
kir. bir. végrehajtó.

Passendste und schönste Weihnachts-Geschenke.

China-Silberwaaren-Fabriks-Niederlage

MORIZ HACKER,

Wien, I., Operngasse Nr. 2.

Reichste Auswahl von China-Silberwaaren mit der Fabriks-Marke-Niederlage.

CONRAETZ
China Silber
unterjährig
garantie.
Reichste
Auswahl
in Bestecken,
Caffe- und
Thee-Service,
Leuchter,
Bismut,
Tafel-
Auszätze, etc.

MORIZ HACKER
Abgenützte
Essbestecke
werden
um 2/5 des
Kaufpreises
gegen neue
umgetauscht.
Metallwaaren
werden
feder Art
werden
zur
Versilberung
angenommen
und
billigst
bezahlet.

Um jede Verwechslung unmöglich zu machen und der Zustellung sicher zu sein, bitten man alle Zuschriften zu richten an

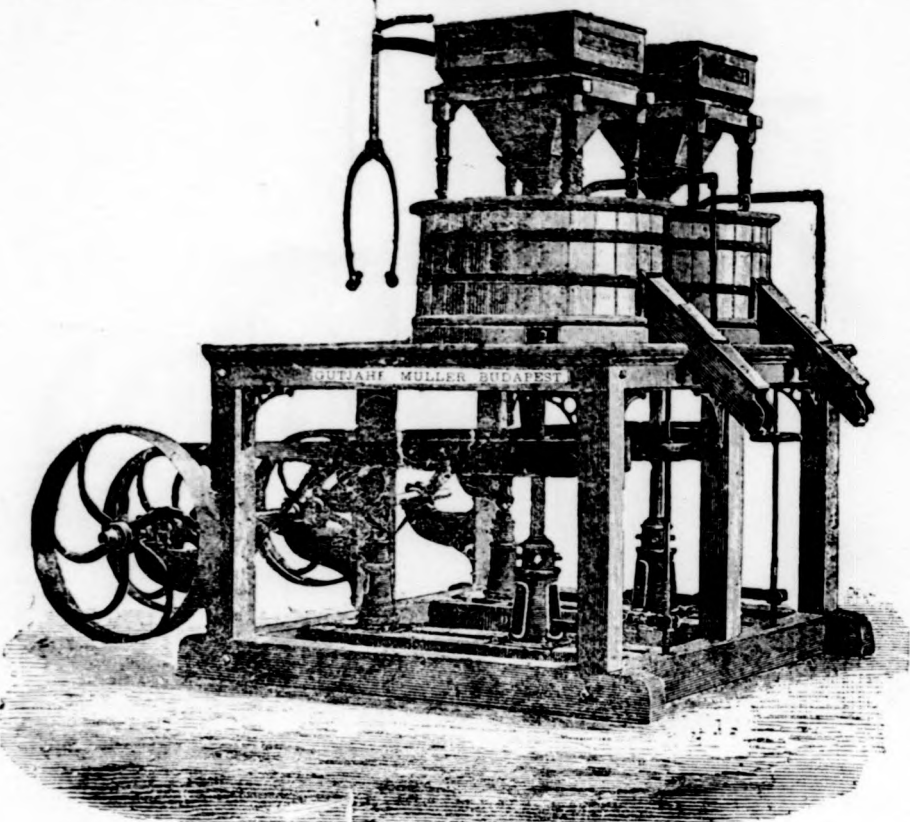
MORIZ HACKER, WIEN, I., OPERNGASSE Nr. 2.

3 Illustrierte Preis-Courants auf Verlangen gratis und franco.

GUTJAHR és MÜLLER Budapest.

Első budapesti Trieur, rostalemez és gazdasági gépgyár,
(ezelőtt Brogle J. és Müller.)
a Margithid közelében

ajánlják szolid szerkezetű és javított gyártmányukat mint:



Trieurök gazdaság számára:

Járgány-csészlógépek,
Szelelőrosták,
Kukurizsamorzsolók,
Szeckavágók,
Borsajtók. 23-30

Különlegességek malmok számára:

Duplamalmok,
Malom trieurhengerek,
Gabona osztályozó hengerek,
Koptatógépek,
Daraválasztógépek,
Tarárok, Detacherök.

Malomalkatrészek u. m.:

Transmissiók,
Szikkerekek.

Rostalemezek:

Csészlógéprosták,
Liszthengersziták,
Koptató-lemezek,
Ráspoly-lemezek, stb.

Arjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve.

Gyári raktár és képviselőség: Eperjesen: LUCHS EDE urnál.

WUNDER DER INDUSTRIE.

Die Massenverwaltung der falliten „Grosser Anglo-Britischen Silber-Fabrik“ verkauft sämtliche Waaren um 75 Procent unter der Schätzung. Gegen Einsendung des Betrages oder auch gegen Nachnahme von 16 Mark oder 8 fl. 75 kr. ö. W. erhält man ein äusserst gediegenes Speise- u. Dessert-Service aus dem feinsten anglo-britischen Silber (welches früher über 60 fl. kostete), und erhält jeder Besteller eine schriftliche Garantie für das Weissbleiben der Bestecke auf zehn Jahre.

- 6 Tafelmesser mit vorzüglicher Stahl Klinge,
- 6 echt anglo-brit. Silbergabeln aus einem St.,
- 6 massive anglo-brit. Silber-Speiselöffel,
- 6 feine anglo-brit. Silber-Kaffeelöffel,
- 1 schwerer anglo-brit. Silber-Suppen schöpfer,
- 1 massiver anglo-brit. Silber-Milchschöpfer,
- 6 vorzügl. anglo-brit. Silber-Messerleger,
- 6 Stück Dessertmesser mit Stahl Klinge,
- 6 schwere anglo-brit. Silber-Dessertlöffel,
- 6 schwere anglo-brit. Silber-Dessertgabeln, aus 1 St.,
- 6 feinste eisel Präsentirtassen,
- 1 Theeseiher, feinsten Sorte,
- 1 Salz-, Pfeffer- und Zahnstocher-Behälter,
- 2 effectv. Salon-Tafelleuchter

3-24

60 St.

Als Beweis, dass meine Annonce Auf keinem Schwindel beruht, verpflichte ich mich öffentlich, wenn die Waare nicht convenirt, dieselbe ohne jeden Anstand zurückzunehmen. Wer daher eine gute und solide Waare und keinen Schund für sein Geld bekommen will, der wende sich, so lange der Vorrath dauert vertrauensvoll nur an **L. GUTTMANN**, Wien, II., Darwingasse Nr. 2. General-Depot der anglo-brit. Silber-Fabrik.



K. k. priv. und 12-mal prämiirte Hirschkräuter-Zeltchen und Hirschkräuter-Saft,

wirksamstes Mittel gegen Husten, Hals- und Brustleiden. 1 Paquet 10 kr. — Saft á 60 kr. und 1 fl. Probeflaschen á 20 kr. Einzig allein echt nur von **Frau L. HAIST.**

Fabrik: Wien, Mariahilferstrasse 116.

Versandt per Postnachnahme von 2 fl. aufwärts. Depots in allen Apotheken u. Handlungen Oesterreich-Ungarns. Neue Depots werden erreichtet.

4-10

283-ste GELD-LOTTERIE.

Diese neueste Hamburger Geld-Lotterie enthält 93.500 Loose und 47.600 Gewinne nebst einer Prämie von 250.000 Mark, alle diese Gewinne werden in 7 Classen oder Abtheilungen ausgelost:

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. Classe 4000 Gew. = M. 116,000 | 4. Classe 4000 Gew. = M. 452,100 |
| 2. " 4000 " = " 210,620 | 5. " 2500 " = " 415,600 |
| 3. " 4000 " = " 331,150 | 6. " 1500 " = " 351,655 |
| 7. Classe 27.600 Gewinne und 1 Prämie mit M. 6,757,150. | |

Es existirt keine Lotterie, welche grössere Chancen bietet!!

Das Verloosungsprogramm der 47.600 Gewinne ist von der Hamburger Regierung genehmigt und ausserordentlich interessant für den Spieler zusammengestellt, weil der Gewinner des Haupttreffers von 150.000 Mk. gleichzeitig auch die Prämie von 250.000 Mk. gewinnen kann, so dass der grösste Gewinn im glücklichsten Falle

400,000 Mark

beträgt.

Specielle Aufstellung aller 47.600 Gewinne und 1 Prämie.

1 Prämie M. 250,000 = M. 250,000	54 Gew. á M. 5000 = M. 270,000
1 Gew. á " 150,000 = " 150,000	5 " á " 4000 = " 20,000
1 " á " 100,000 = " 100,000	108 " á " 3000 = " 324,000
1 " á " 60,000 = " 60,000	264 " á " 2000 = " 528,000
1 " á " 50,000 = " 50,000	10 " á " 1500 = " 15,000
2 " á " 40,000 = " 80,000	3 " á " 1200 = " 3,600
3 " á " 30,000 = " 90,000	530 " á " 1000 = " 530,000
4 " á " 25,000 = " 100,000	1073 " á " 500 = " 536,500
2 " á " 20,000 = " 40,000	101 " á " 300 = " 30,300
2 " á " 15,000 = " 30,000	25 " á " 250 = " 6,250
1 " á " 12,000 = " 12,000	85 " á " 200 = " 17,000
24 " á " 10,000 = " 240,000	100 " á " 150 = " 15,000
3 " á " 8,000 = " 24,000	27069 " á " 145 = " 3,925,000
3 " á " 6,000 = " 18,000	2400 " á " 124 = " 297,600

15725 Gewinne á 100, 94, 67, 50, 40, 20 M.

Der Preis der Loose ist amtlich festgestellt und beträgt für die erste Classe oder Abtheilung

Ö. W. fl. 3.50 Kr. für ein ganzes Originalloos.

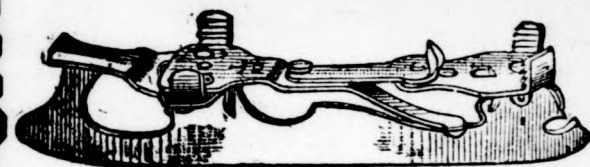
" " 1.75 Kr. für ein halbes Originalloos.

" " .90 Kr. für ein viertel Originalloos.

Jedes Loos ist mit dem Staatswappen versehen, auch die halben und viertel Loose. — Den Bestellungen beliebe man den fallenden Betrag beizulegen in österr. Banknoten oder in österr. Postmarken. Event. versenden wir die Loose auch gegen Postnachnahme. — Jeder Looszusendung legen wir das amtliche Ziehungsprogramm bei, woraus die genaue Eintheilung der Gewinne und die Einlagen jeder Classe zu ersehen sind. — Sollte der Empfänger unserer Sendung durch das Verloosungsprogramm nicht befriedigt sein, so sind wir bereit vor Beginn der Ziehung I. Abtheilung die Loose wieder retourzunehmen und das bezahlte Geld zu retourniren. — Auf Wunsch senden wir das ausführliche Ziehungsprogramm auch ohne Loosbestellung franco ein. — Der Name jedes Bestellers wird in unseren Büchern notirt und die officiellen Ziehungslisten versenden wir gleich nach jeder Ziehung an jeden Loosinhaber. — Die gewonnenen Beträge halten wir sofort zur Verfügung der Gewinner. Auf Wunsch wird der Betrag auch am Wohnort des Gewinners ausbezahlt. — Für die 1. Abtheilung dieser Lotterie nehmen wir **bis 30. November d. J.** Bestellungen entgegen und bitten dieselben direct zu adressiren an das

Haupt-Lotterie-Bureau **Jsenthal & Co., Hamburg.**

Unsere Firma besteht schon mehr als ein halbes Jahrhundert, und wir waren schon oft in der Lage, in Oesterreich bedeutende Haupttreffer auszuzahlen. — Wir danken dem p. t. Publikum für das uns bisher entgegengebrachte Vertrauen, und hoffen auch für die Zukunft durch prompte und exacte Ausführung aller Aufträge uns dieses Vertrauens würdig zu zeigen.



Korcsolya eladás.

Van szerencsém a nagyérdemű közönségnek tudomására hozni, hogy üzletemben több fajta **KORCSOLYA**, nagy választékban leszállított ár mellett jutányosan kapható.

Lavotha Ödön.

Kaffee — Thee.

direct aus HAMBURG per Post portofrei incl. Verpackung, wie bekannt in reeller feinschmeckender Waare in Säckchen von 5 Kilo unter Nachnahme. 4-12 fl. ö. W.

Rio, fein kräftig	3.45
Santos, ausgiebig kräftig	3.60
Cuba, fl. grün kräftig	4.10
Ceylon, blaugrün, kräftig	5.—
Gold-Java, extrafein, milde	5.20
Portorico, delicat, feinschm.	5.40
Perl-Kaffee, hochfein, grün	5.95
Java, grossb., kräft., delic.	5.95
Menado, braun, superfein	6.35
Java, Ia, hochedel, brillant	7.20
Afr. Perl-Mocca, echt feurig	4.45
Arab, Mocca, echt, edel, feurig	7.20
Besonders beliebte feinschm:	
Stambul-Kaffee-Mischung	4.70
Thee pr. Kilo, Congo fl.	2.30
Souchong, fl.	3.50
Familien-Thee, extraf.	4.—
Tafel-Reis, extraf. pr. 5 Ko.	1.40
Ausführliche Preisliste über Colonialwaaren, Spirituosen u. Delicatessen gratis u. franco: A. B. Ettiinger, Hamburg.	

Néhai Vida Pálné, Zsembery Anna hagyatékához tartozó következő eperjesi birtokrészteltek, nevezetesen:

1. A 816. sz. tjkv. 623. és 624. hrjz. sz. alatti lakoház és 7895¹/₂ □ ölnyi területű kert,
2. A 72. sz. tjkv. 1341. hrjz. sz. alatti, a Táborhegy dűfőben levő 5062 □ ölnyi szántóföld szabad kézből eladó, esetleg bérbe vehető.

A további iránt felvilágosításul szolgál

3 NUBER SANDOR, főutca 321. sz. a.